



Curso de Latim Avançado

Apresentação

O curso de “Latim avançado” oferece uma oportunidade de aprofundamento na língua latina e nos estudos clássicos. Nele, enquanto aprende latim, o estudante poderá ler e traduzir textos de diferentes gêneros e épocas. O material especialmente preparado para o curso inclui excertos de obras de Cícero e Salústio, epigramas do poeta latino Marcial, trechos da Vulgata de São Jerônimo, textos latinos medievais, além de notícias atuais retiradas do jornal eletrônico “Ephemeris – Nuntii Latini Universi”. Essa seleta heterogênea foi feita com vistas a despertar o interesse de estudantes com diferentes perfis, e esperamos que ela agrade aos seus interesses.

Dados de identificação

Nome do curso: Latim avançado extracurricular

Número de cadastro no Sispex: 202112463

Carga horária: 60h

Modalidade: A distância

Horário: quartas-feiras às 18h30

Local: Sala virtual

Professor-coordenador: Luiz Henrique Queriquelli (luizqueriquelli@yahoo.com.br)

Estudante-ministrante: Ana Clara Vargas Rodrigues (anaclaravargas16@gmail.com)

Descrição

Justificativa

O curso e o programa onde ele se insere se justificam como uma alternativa de disseminação dos conhecimentos produzidos nas pesquisas do DLLV, consistindo ainda em um diálogo com a comunidade em termos de seus projetos de formação profissional e cultural e em uma potente experiência de formação e profissionalização para os estudantes ligados ao DLLV, na graduação e na pós-graduação.

Ementa

Estudo aprofundado do sistema verbal e nominal latino. Prática de leitura e tradução dos clássicos.

Objetivos

- aprofundar o conhecimento do sistema linguístico latino;
- exercitar a leitura e tradução de textos clássicos;
- aprofundar a compreensão do comportamento das orações subordinadas e das formas verbo-nominais.

Conteúdo programático

Os tópicos de língua incluem: imperfeito do indicativo ativo; depoentes: imperfeito do indicativo; iste; quidam; num; infinitivo presente (revisão); infinitivo perfeito ativo; depoentes: infinitivo perfeito; infinitivo futuro: ativo e depoente; discurso indireto (ou reportado): oração infinitiva; nego; o caso ablativo (resumo das formas e usos já vistos); outros usos do ablativo; genitivo de descrição; alius, aliquis; ipse; mais-que-perfeito do indicativo ativo; depoentes: mais-que-perfeito do indicativo; pronome relativo: qui quae quod; relativo de ligação; mais usos do ablativo; ablativo absoluto; locativo; voz passiva; presente do indicativo; futuro do indicativo; imperfeito do indicativo; perfeito do indicativo; mais-que-perfeito do indicativo; imperativo; infinitivos; fero (voz passiva: presente, infinitivo e imperativo); verbos transitivos compostos de eo na passiva; participios presentes; mais-que-perfeito do subjuntivo ativo; mais-que-perfeito do subjuntivo depoente; mais-que-perfeito do subjuntivo passivo; cum + subjuntivo; substantivos neutros da 3ª declinação: mare; pronome relativo no genitivo; presente do subjuntivo ativo; presente do subjuntivo depoente; presente do subjuntivo passivo; imperfeito do subjuntivo ativo; imperfeito do subjuntivo depoente; imperfeito do subjuntivo passivo; resumo das formas do presente e do imperfeito do subjuntivo; ordens indiretas (i.e. reportadas): ut/ne + subjuntivo; accidit/ perficio ut + subjuntivo; participio presente; pronome relativo (dativo e ablativo); subjuntivo: usos especiais; condicionais com verbos no subjuntivo; subjuntivo nas orações relativas; cum, quamvis + subjuntivo; subjuntivo no discurso indireto; infinitivo sem esse no discurso indireto; orações consecutivas; orações finais; o infinitivo histórico; ablativo de relação; orações finais (quo + comparativo + subjuntivo); fore ut + subjuntivo; ablativo absoluto; participio passado; subjuntivos jussivos; subjuntivos expressando desejos e possibilidade; verbos impessoais: ativa; verbos impessoais: passiva; futuro perfeito do indicativo ativo; futuro perfeito do indicativo depoente; futuro perfeito do indicativo passivo; numerais cardinais (11-90) e ordinais (1^o-10^o); gerundivos; usos do gerundivo; verbos de temor (ne + subjuntivo); participio passado; sumário das formas participiais; dum, antequam/priusquam; utpote qui + subjuntivo; pretérito perfeito do subjuntivo; pretérito perfeito do subjuntivo depoente; pretérito perfeito do subjuntivo passivo; uso do pretérito perfeito do subjuntivo; pretérito perfeito do subjuntivo: usos independentes; interrogativas indiretas (reportadas); orações condicionais com mais-que-perfeito do subjuntivo; quominus, quin + subjuntivo; gerúndios; quisque, quisquam; uterque; substantivo neutro de 4ª declinação: cornu; orações comparativas, correlativas, comparações irrealis.

Metodologia e distribuição da carga horária

A abordagem metodológica deste curso parte de uma perspectiva construtivista, de linha piagetiana, que pressupõe o aprendiz como participante ativo no processo de construção do conhecimento, tendo o professor como mediador desse processo (Piaget, 1977). Complementarmente, adotamos a metodologia de “aprendizagem por pares” (O'Donnell; King, 1999). Esta metodologia se reflete nas duas principais atividades de avaliação: as traduções em grupo dos textos selecionados para o curso¹. A tradução será feita inicialmente em pequenos

¹ Tais textos incluem trechos em prosa da Aulularia de Plauto, epigramas de Marcial, trechos da Vulgata de São Jerônimo, além de um poema do renacentista Giovanni Cotta, lemas familiares medievais, um texto paradidático sobre o corpo

grupos, como forma de incentivar que um estudante auxilie o outro no processo de tradução, compartilhando conhecimentos, e em um segundo momento a tradução proposta pelo grupo será apreciada diante de toda a turma pelo professor, a fim de identificar as virtudes do trabalho do grupo e as possibilidades de melhoria.

Os principais materiais didáticos de suporte são: o roteiro de estudos “*Latinitas Hodie*”, elaborado pelo docente desta disciplina, que traz, além de instruções didáticas, videoaulas e uma seleção de textos; e o método “*Aprendendo Latim*”, de Jones e Sidwell. As unidades deste método a serem usadas nesta disciplina serão disponibilizadas no Moodle, sempre respeitando os limites impostos pela lei de direitos autorais. As atividades seguirão dois momentos:

- momento assíncrono (leitura e exercícios): exercícios referentes a um tópico e seção do conteúdo programático, previamente anunciados e disponibilizados no Moodle;
- momento síncrono: videoconferência para resolução de dúvidas e para fazer a leitura e correção aberta dos textos da seção reservada para cada encontro.

O curso prevê 60 horas que serão distribuídas em 20 encontros síncronos de 3h cada, sempre às segundas-feiras às 18h30, por videoconferência.

Atenção: não será permitido gravar, fotografar ou copiar as aulas disponibilizadas no Moodle. O uso não autorizado de material original retirado das aulas constitui contrafação violação de direitos autorais conforme a Lei nº 9.610/98 –Lei de Direitos Autorais.

Cronograma

1ª semana: aula inaugural, com explicações e exercícios da Seção A do roteiro *Latinitas Hodie* (LH).

2ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção A do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção B do roteiro LH

3ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção B do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção C do roteiro LH

4ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção C do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção D do roteiro LH

5ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção D do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção E do roteiro LH

6ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção E do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção F do roteiro LH

humano, de Ørberg, e notícias escritas em latim sobre temas contemporâneos, retiradas do jornal *Ephemeris*. Como texto teórico de suporte, o roteiro ainda traz “*Como o latim se transformou nas línguas românicas*”, de Patrick Wyman.

7ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção F do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção G do roteiro LH

8ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção G do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção H do roteiro LH

9ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção H do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção I do roteiro LH

10ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção I do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção J do roteiro LH

11ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção J do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção K do roteiro LH

12ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção K do roteiro LH e correção das traduções; momento assíncrono: estudo dos pontos de língua e exercícios indicados na Seção L do roteiro LH

13ª semana: momento síncrono: leitura dos textos da Seção L do roteiro LH e correção das traduções; prazo de entrega da avaliação final.

14ª semana: aula de encerramento.

Avaliação

A disciplina prevê três atividades de avaliação, sendo as duas primeiras com peso 3 e a última com peso 4:

- Avaliação 1: Tradução (em grupo) de um texto da primeira metade do roteiro *Latinas Hodie* (Seção A a F)
- Avaliação 2: Tradução (em grupo) de um texto da segunda metade do roteiro *Latinas Hodie* (Seção G a Seção L)
- Avaliação 3: Duas questões dissertativas a serem entregues no fim da disciplina; obs. 1: a avaliação estará disponível duas semanas antes do prazo de entrega; obs. 2: a segunda questão será sobre o tema “Como o latim se transformou nas línguas românicas”.
- A frequência será aferida pelo cumprimento das três avaliações obrigatórias. Ou seja, caso o aluno cumpra as avaliações, terá frequência suficiente.

Bibliografia básica

FARIA, Ernesto. Dicionário escolar latino-português. 6. ed. Rio de Janeiro: FAE, 1994.
FURLAN, Mauri. *Legenda Roma*. Florianópolis: Edição do autor, 2009.
JONES, Peter V.; SIDWELL, Keith C. *Aprendendo latim: textos, gramática, vocabulário, exercícios*. Tradução de Isabella Tardin Cardoso e Paulo Sérgio de Vasconcellos. Revisão de Alessandro Rolim de Moura. São Paulo: Odysseus Editora, 2012.
QUERIQUELLI, L. *Latinas hodie: roteiro de estudos com videoaulas e seleta de textos para aprender latim hoje*. Florianópolis: UFSC/DLLV, 2021.
VASCONCELLOS, P. Parataxe e hipotaxe na língua latina. In: *Sintaxe do período subordinado latino*. São Paulo: Fap-Unifesp, 2013.

Bibliografia complementar

ILARI, Rodolfo. Linguística românica. 3. ed. São Paulo: Ática, 1999.

LAURENCE, Ray. Guia do viajante pelo mundo antigo: Roma no ano 300 d.C. Tradução de Silvio Antunha. São Paulo: Ciranda Cultural, 2008.

TEIXEIRA, Cláudia. Estrutura, personagens e enganos: introdução à leitura de As Báquides de Plauto. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra; Annablume, 2016.